

BARUCH - 巴路克

1

2

3

4

5

6

第一章

以下是巴路克在巴比伦所写的书上的言论：——巴路克是乃黎梨雅的儿子，是玛阿色雅的孙子，是漆德克雅的曾孙，是哈撒狄雅的玄孙，是希耳克亚的四世孙——

那时是加色丁人占领和焚毁耶路撒冷五周年月之七日，

巴路克把这本书上的言论，朗诵给犹大王约雅金的儿子耶苛尼雅，及一切前来听讲的人：

即贵族和王孙、长老和全体人民，不分老幼，他们都住在巴比伦稣得河畔。

他们听了，便痛哭起来，在上主面前禁食祈祷；

又各按自己的力量募集了银钱，

送到耶路撒冷，交给沙隆的孙子希耳克雅的儿子约雅金司祭，和与他同在耶路撒冷的其它司祭和全体人民。

同时巴路克在「息汪」月十日，取回了被人从圣殿中夺去的器皿，准备带回犹大地去——这些银器皿原是犹大王约史雅的儿子漆德克雅铸造的；

那时，巴比伦王拿步高已由耶路撒冷将耶苛尼雅、政要、技工、贵族和当地的平民掳到巴比伦去了——

他们致书说：「请看，我们给你们送来一批银钱，要你们购买全燔祭及赎罪祭的牺牲和乳香，备办祭品，献在上主我们天主的祭坛上，

并为巴比伦王拿步高，和他的儿子巴耳塔撒的长寿祈祷，使他们在世寿与天齐；

并望上主赐与我们力量，光照我们的眼目，使我们能在巴比伦王拿步高，和他的儿子巴耳塔撒的福荫下生活，长久事奉他们，在他们面前获得宠遇。

此外，愿你们也为我们祈求上主我们的天主，因为我们得罪了上主我们的天主，因此时至今日，上主的义怒和愤恨，仍未离开我们。

最后，愿你们诵读我们遥寄给你们们的这封书信，好能在帐棚节和大集会那日在上主的圣所里自讼自承，

说：

我们的君王和政要，我们的司祭和先知，以及我们的祖先，所应得的，

因为我们都在上主面前犯了罪，

且背叛了他，没有听从上主我们天主的声音，没有随从从上主给我们颁赐的法令。

从上主领我们的祖先出离埃及地那一天，直到今日，我们常背叛上主我们的天主，固执不听他的声音，

因此正如今日一样，诸多灾难缠绕着我们，而上主在领我们的祖先出离埃及地为赐与我们流奶流蜜之地的那天，藉他的仆人梅瑟预告的诅咒，都降到我们身上。

我们不但没有依照上主给我们派来的先知的种种教训，听从上主我们天主的声音，

反而各随自己邪心恶念行事，供奉外邦的神祇，行了上主我们天主所憎恶的事。

第二章

为此，上主实践了他对我们，和对治理以色列的我们的长官，对我们的君王和政要，对以色列人和犹太人所说的话：

² 他在耶路撒冷按着梅瑟法律的记载所作的，在普天之下从来没有发生过，

³ 就是：我们中有人烹食自己儿子的肉，有人烹食自己女儿的肉；

⁴ 且将他们交付给我们四周列国权下，使他们在上主叫他们流徙所到的四邻民族中，遭受诅咒凌辱，

⁵ 他们成了阶下囚，不是在人之上，因为我们得罪了上主我们的天主，没有听从他的声音。

⁶ 正义属于上主我们的天主，但是像今日的耻辱，是我们和我们的祖先所应得的。

⁷ 上主对我们所警告的一切灾祸，都来到了我们身上。

⁸ 但我们没有勉力求上主息怒，谁也没有离弃自己的邪心恶念，

⁹ 因此上主常警醒，等待时机，把灾祸降到我们身上；的确，不论上主吩咐我们什么，他常是正义的，

¹⁰ 只是我们没有听从他的声音，没有按照上主给我们颁赐的法令行事。

¹¹ 如今，上主以色列的天主！你曾以强力的手、奇事、神迹、伟大的能力和伸展的手臂，领你的人民出离了埃及地，使你获得有如今日的盛名。

¹² 上主，我们的天主啊！我们犯了罪，行了不义，违犯了你的一切诫命，

¹³ 愿你的义怒不再向我们发作，因为在你使我们流徙所到的民族中，我们剩下的人数已很稀少。

¹⁴ 上主，求你俯听我们的祈求和哀祷，求你为了你的缘故，拯救我们，恩赐我们在俘虏我们的人前获得宠遇，

¹⁵ 叫全地都知道你是上主，我们的天主，因为以色列和他的后裔，是归你名下的。

¹⁶ 上主，求你从你的圣殿垂视眷念我们；上主，求你侧耳俯听；

¹⁷ 上主，求你睁眼看一看，不是那些在阴府里，五内已没有气息的死人，能归光荣和正义于上主，

¹⁸ 而是备受痛苦的心灵，行走伛偻和力量衰弱，眼睛憔悴无光，和忍饥受饿的生灵，才能归光荣和正义于你，上主！

¹⁹ 上主，我们的天主！我们并不是仗恃我们祖先或我们君王的功绩，将我们的请求呈递到你台前，

²⁰ 因为你曾向我们生气发怒，正如你藉你的仆人先知们申明说：「

²¹ 上主这样说：你们该低头服事巴比伦王，这样你们便可住在我赐给你们祖先的地上；

²² 假使你们不听从上主的聲音，不服事巴比伦王，

²³ 我就要使犹太城内，和耶路撒冷街上再也听不到欢愉和喜乐的声音，新郎和新娘的声音，全地要变为无人居住的荒野。」

²⁴ 我们既没有听从你的声音，没有服事巴比伦王，所以你实践了你藉你的仆人先知们说的话：「我们的君王和我们祖先的骸骨，必被人从坟墓中掘出来。」

²⁵ 看，他们已被掘了出来，日晒夜冻。他们都在极惨的痛苦中，死于饥饿、刀剑和瘟疫；

²⁶ 连那归你名下的殿宇，因了以色列家和犹太人的罪孽，你也将它弄成像今日的样子。

²⁷ 虽然如此，上主我们的天主！你对待我们实在宽宏大量，无限仁慈，

²⁸ 正如你在命令你的仆人梅瑟给以色列子民写下你的法律的那天，藉他申明说：「

²⁹ 假使你们不听从我的声音，这庞大的民众，在我使他们流徙所到的民族中，必会变成弱小的。

³⁰ 我原知道他们不会听从我，因为他们是一强项的民族；但是在充军的地方，他们必回心转意，

- 31 承认我是上主，他们的天主，我也要赐他们心明耳顺，
32 叫他们在充军之地赞美我，记念我的名号。
33 他们必回心转意，不再强项，不再作恶，因为他们记着他们在上主面前犯罪的祖先的结局。
34 那时，我要再领他们回到我起誓许给他们的祖先亚巴郎、依撒格和雅各伯的地域去，叫他们恢复祖业；我也要增加他们的人数，叫他们不再减少；
35 我要与他们订立永久的盟约：我要作他们的天主，他们要作我的人民；我决不再将我的人民以色列逐出我赐与他们的地域。」

第三章

全能的上主，以色列的天主！忧伤的灵魂和苦恼的心灵正在向你呼号：

- 2 上主！求你俯听垂怜，因为你是仁慈的天主；求你垂怜，因我们得罪了你。
3 你永居王位，而我们却要永远丧亡。
4 全能的上主，以色列的天主！求你俯听垂死的以色列人，和犯罪得罪了你的人的子孙的祈祷：他们没有听从你，他们天主的声音，因此灾祸便缠绕我们。
5 求你不再记忆我们祖先的不义，求你在此时只忆及你的威能和你的圣名，
6 因为你是上主，我们的天主，我们要赞颂你，上主！
7 你使我们存心敬畏你，正是为叫我们称呼你的名号；如今我们就在流徙之地赞颂你，从心里离弃我们的祖先在你前所犯的一切不义。
8 看，我们今天仍在你叫我们流徙所到的充军地，饱受诅咒凌辱，为补赎我们祖先的一切不义，因为他们离弃了上主，我们的天主。
9 以色列，请听取生命的规律，请侧耳领会智慧。
10 以色列！这是什么事呢？怎么你竟住在敌人的国内，在异地衰老，
11 与亡者同污，与降入阴府的人同列呢？
12 这是因为你离弃了智慧的泉源。
13 倘若你走天主的道路，你必永远处于平安之中。
14 你应学习智慧的所在，力量的所在，聪明的所在；这样，你也能知道长寿和生命的所在，眼的光明和平安的所在。
15 谁找到了智慧的处所？谁进入了智慧的宝库？
16 治理人民和驯服地上走兽的人，在那里呢？
17 玩弄空中的飞鸟和积蓄人依恃的金银而贪得无厌的人，在那里呢？
18 专心致志铸造银器，使自己的作品无奇不有的人，在那里呢？
19 他们都不见了，降入了阴府；已另有人起来代替了他们。
20 年轻的一代一生在世上，就住在地上；但他们仍不认识智慧的道路，
21 仍不知道智慧的途径，连他们的子孙，也没有得到她，因为他们离她的道路很远。
22 在客纳罕没有人听说过她，在特曼没有人看见过她，
23 连在地上寻求明智的哈加尔的子孙，以及讲说寓言并寻求明智的米得杨和特玛商人，也不认识智慧的道路，不提及她的途径。
24 以色列天主的住所多么广大，他的领域多么宽阔！
25 真是广大无边，高远无垠。
26 在那里曾出生过自古有名，身材魁梧和勇敢善战的巨人，
27 天主却没有简选他们，没有指示给他们智慧的道路；
28 他们灭亡了，因为没有智慧；他们灭亡了，因为他们昏愚。

- 29 谁曾上到天上，取得智慧，使她从云中降下？
30 谁曾横渡海洋，寻获智慧，用纯金购买了她呢？
31 没有人认识她的道路，没有人探得她的途径。
32 惟有那全知者认识她，以自己的才智寻获了她，是他永远坚定了大地，使大地充满了牲畜；
33 是他命闪光发出，闪光即发出；他一召回，即颤栗应命。
34 星辰各在自己的岗位闪烁，喜形于色；
35 他一召唤，随即答说：我们在此！向自己的创造者欣然闪烁。
36 他就是我们的天主，没有别的可同他相比；
37 他寻得了智慧的一切道路，将她赐给了他的仆人雅各伯，和他心爱的以色列；
38 从此智慧在地上出现，与世人共相往还。

第四章

她就是天主的诫命书，是永存的法律；凡遵守她的，必得生命；凡离弃她的，必要死亡。

- 2 雅各伯！你该悔悟，该争取她，该在她的光照下，向着光辉进发；
3 你不该将你的光荣给与他人，不要将你的特权让给异民。
4 以色列人，我们真有福！天主将所喜悦的，启示给我们了。
5 我的百姓，以色列的遗民啊！请你们鼓起勇气！
6 你们被卖给外邦人，不是为被消灭，只是因为你们触怒了天主，你们才被交付给敌人；
7 实在，你们触怒了你们的造主，因为你们给恶魔而不给天主献祭，
8 忘了生养你们的永生的天主，使养育你们的耶路撒冷悲伤，
9 她眼见天主的义怒降在你们身上，不由得说：
10 因为我看见我的儿女被放逐：这是永生者放逐他们。
11 我曾在喜乐中，抚养了他们，如今却在痛苦悲伤中让他们离去。
12 谁也不要对我这被众人遣弃的寡妇，幸灾乐祸！我孤苦伶仃，是为了我子女的罪恶，因为他们离弃了天主的法律；
13 他们没有认识他的规诫，没有履行天主诫命的道路，没有随从他正义纪律的路途。
14 熙雍的邻邦！请你们前来，怀念永生者放逐我儿女的事。
15 他从远方给他们引来了一个民族，是一个没有廉耻和言语不同的民族，不知敬老，也不知恤幼。
16 他们夺去了寡妇的爱子，使她丧失儿女，孤苦伶仃。
17 但是我又怎能援助你们呢？
18 只有给你们招来这些灾祸的那位，才能救你们脱离敌人的掌握。
19 去罢！孩子们，去罢！我该独自一个留下；
20 我要脱去升平时的衣饰，穿上我哀痛的苦衣，一生不断向永生者呼号。
21 孩子们！奋勇起来向天主呼号罢！他必拯救你们脱离强权和敌人的掌握。
22 我曾期望永生者拯救你们，圣者就给我带来喜乐，因为永生者，你们的救主，不久就要对你们施行仁慈。
23 我曾含泪悲痛让你们离去，天主却快要以永远的喜乐和欢欣，将你们交还给我；
24 就如现在熙雍的邻邦看见你们被掳去，同样不久他们要见到你们的天主以绝大的光荣，和永恒的光辉赐给你们们的救援。
25 孩子们！你们该忍受天主向你们发泄的忿怒。仇人迫害了你，但不久你将看见他们的没落

和践踏他们的颈项。

²⁶ 我娇贵的儿女被人掳去，沿着崎岖的道路前行，好似被仇人夺去的羊群。

²⁷ 孩子们！奋勇起来，向天主呼号罢！因为使这事降到你们身上的那位，必要眷念你们。

²⁸ 从前你们心意昏愚，徘徊歧途，远离天主；如今却要十倍往昔，回转头来寻求天主，

²⁹ 因为给你们招来这些灾祸的那位，要拯救你们，赐给你们永远的喜乐。

³⁰ 耶路撒冷！请你鼓起勇气！给你起名的那位，必要抚慰你。

³¹ 凡虐待过你，见你衰落而欣喜的，是有祸的；

³² 奴役你子女的，是有祸的；那收留过你子女的城邑，是有祸的；

³³ 因为她怎样见你衰落而欢欣，怎样见你灭亡而喜庆，她也要同样因自己的荒凉而哀伤。

³⁴ 我必夺去她因人烟稠密而有的繁荣，使她的夸耀化为哀伤，

³⁵ 因为必有长久不灭的火从永生者那里降在她身上，使她长期受恶魔的侵扰。

³⁶ 耶路撒冷！请你向东远眺，遥望由天主那里给你降来的喜乐。

³⁷ 看，离你远去的子女正在归来；奉圣者的命，他们由东方到西方，集合归来，因着天主的光荣喜跃若狂。

第五章

耶路撒冷！请你脱去你居丧悲伤的衣裳，永远穿上天主光荣的华服，

² 披上天主正义的披肩，在你头上戴上永生者光荣的冠冕，

³ 因为天主要对天下万邦显示你的荣耀，

⁴ 给你起名永远叫「正义的和平」和「虔敬的光荣。」

⁵ 耶路撒冷！请你起来，站在高处，向东远眺，看，你的子女奉圣者的命，由西方至东方集合，喜庆天主终于想起了他们。

⁶ 他们离你远去，由仇人押送步行；如今天主却将他们给你再领回来；他们体面光荣，被人抬回，好象皇子一样；

⁷ 因为天主已命令夷平一切的高山和永恒的丘陵，填平所有的山谷，使它们化为平地，好让以色列在天主的光荣下平安前行；

⁸ 森林和一切香树要依照天主的命令，给以色列散布荫凉；

⁹ 因为天主要在喜乐中，以自己本有的仁慈和正义，在自己荣耀的光辉下，亲自领回以色列。

第六章

为了你们在天主面前犯的罪过，你们才被巴比伦人的君王拿步高掳到巴比伦去作俘虏。

² 你们到了巴比伦，要在那里寄居多年和一长久的时间，直到第七代，然后我才领你们从那里平安出来。

³ 你们在巴比伦时，要看见许多金、银、木制的神像，由人们抬在肩上，向外方人示威。

⁴ 你们务要小心，切不要连你们也像外邦人一样，对这些神像，起敬起畏。

⁵ 几时你们一见群众在神像前敬拜，就该在心中说：上主，只有你应受钦崇。

⁶ 因为我的天使与你们在一起，他必照顾你们的性命。

⁷ 神像的舌头是匠人琢磨的，再包上金银；都是假造的，不能说话。

⁸ 人们又拿金子，打造金冠，戴在他们神像的头上，像是一个爱装饰的女郎。

⁹ 有时司祭竟窃取神像身上的金银，私自使用，甚或用以酬谢院中的庙妓。

¹⁰ 这些金、银、木制的神像，穿上衣裳虽像人一样，仍不免要生锈生虫。

- 11 它们虽身披紫锦红袍，脸上却不断落满庙内的尘土，需人拂拭。
- 12 有些手执权杖，像是一个作地方判官的人，却不能处死得罪自己的人；
- 13 有些右手执剑持斧，却不能拯救自己脱免战争和强盗。
- 14 由此可知它们并不是神，不应害怕！
- 15 正如人做的器皿，一经破烂，就失去了用途；安置在庙里的神像，也是这样。
- 16 它们的眼睛盖满了进庙的人双脚扬起的灰尘；
- 17 如同对得罪皇上，快要处死的囚犯，四面门窗紧闭；同样司祭设门安锁加门，关闭它们的庙宇，以免强盗来洗劫。
- 18 庙宇里的灯，点得比神像还多；可是它们连一盏也看不见。
- 19 它们好象庙中的木梁一样：人们都说它们的内部已经腐烂；地里出来的爬虫侵食它们和它们的衣饰，它们却毫不自觉；
- 20 它们的脸面已让庙里的火烟熏得乌黑；
- 21 蝙蝠、燕子和雀鸟，都在它们身上头上飞舞；同样，猫儿也任情跳跃：
- 22 由此你们该知，它们并不是神，不应害怕！
- 23 人给神像包上金银，为光华美丽，但若没有人擦去锈污，它们不会光亮；因为即在被铸造时，它们已毫无知觉。
- 24 不论人用什么价钱将它们买来，它们总不会生气；
- 25 它们没有脚，要人抬在肩上，给人露出自己的耻辱，致使敬拜的人也因此感到羞愧；为使它们不翻倒在地，就得由人扶持；
- 26 人若把它们直立起来，它们不能自己行动；如果歪斜了，又不能自动直立；人给它们摆上供物，亦无异给死人上供。
- 27 人给它们献的牺牲，司祭却加以变卖，从中取利；司祭的妻室亦照样腌存一些祭品，也不施舍给贫苦和残疾的人；甚至在经期和将分娩的妇女，都敢触摸献给它们的祭品：
- 28 由此可知它们并不是神，不应害怕。
- 29 实在，它们怎么能称为神呢？连妇女也敢给这些金、银、木制神像献祭。
- 30 在庙里，司祭穿著破裂的袈裟，剃去了须发，光头坐着；
- 31 或在神像前狂呼乱叫，好象参加丧宴的人一样；
- 32 又脱掉神像的衣服，给自己的妻子儿女穿。
- 33 人们待神像好坏，它们都不能回报；不能委任或废除君王，
- 34 也不能赐人财帛银钱；人若许愿而不实践，它们也不能追索；
- 35 不能救人不死，也不能由强者手中抢救弱者；
- 36 不能使瞎子恢复视力，也不能救人脱免患难；
- 37 不知怜恤寡妇，也不知加惠孤儿：
- 38 这些包金包银和木制的神像，好比山间采来的石块，敬拜的人都要蒙受羞辱：
- 39 既然这样，人又怎能相信，或称呼它们为神呢？
- 40 连加色丁人也不尊敬它们；几时看见一个不能说话的哑吧，就领他到贝耳面前，求赐说话奇恩，好象它能垂听一样。
- 41 他们明知不能，却不能离弃这些神祇，因为他们都愚昧无知。
- 42 妇女们身上系上绳索，坐在路旁，烧麦糠为香；
- 43 若其中一个被一过路男人带去，与她同睡，她就笑骂自己的同伴不如自己有身价，因为她的带子还没有扯断。
- 44 对这些神像做的一切，无不荒唐，既然这样，人又怎能相信，或称呼它们为神呢？
- 45 它们全是由木匠和金匠制成的，不能是别的，只能是这些匠人愿做成的物品。
- 46 制造它们的那些人，自己还活不长久，他们制造的作品，又怎能是神呢？

- 47 只不过给自己的后代，留下欺骗和羞辱，
- 48 因为几时民间有了战争或灾难，司祭们就彼此商议何处能同这些神像一起隐藏。
- 49 它们竟不能救自己免于战争或灾难，人怎么还不觉悟它们并非神明呢？
- 50 由此可知：这些包金包银和木制的神像，只不过是伪造，万民和君王都清楚知道它们不是神明，只不过是人手的作品，没有一点神明的作为？
- 51 如此还有谁不知道它们不是神明呢？
- 52 它们不能给一地方建立君王，不能给人兴云降雨；
- 53 不能为人决狱断案，不能救护受迫害的人，因为它们毫无能力，犹如飞翔天地间的乌鸦。
- 54 几时这些包金包银和木制的神像的庙里起了火，司祭们都各自逃命，它们只有像栋梁一样，被火烧毁。
- 55 他们既不能抵抗君王和仇敌，
- 56 人怎么还能承认，或相信它们是神呢？
- 57 这些包金包银和木制的神像，不能救自己脱免强盗和匪徒；比它们更有力的人夺去了它们的金银，和它们穿的衣服以后，安然离去，它们竟不能自助自救。
- 58 为此虚假的神祇，还不如一个彰显自己权威的君王，或家中一个能供主人使用的器皿；虚假的神祇，还不如能使家中一切安全的房门；虚假的神祇，还不如一根支撑皇宫的木柱。
- 59 太阳、月亮和星辰放出光明，执行自己的职务，无不从命；
- 60 同样，雷电闪耀，光辉灿烂；风也依命吹向四方；
- 61 云彩一奉天主的命，即飞游全球，执行使命；电火亦遵命行事，从天降下，烧毁山岭森林；
- 62 论美丽，论能力，这些神像都不能与它们相比：
- 63 为此，人不相信或称呼它们为神，因为它们不能施行审判，也不能施惠于人。
- 64 因此，该知道它们并不是神，不应害怕。
- 65 这些神像不能诅咒，也不能祝福君王；
- 66 不能给万民显示天上的奇迹，也不能像太阳一般辉耀像月亮一般光明。
- 67 它们竟连走兽也不如，因为走兽还能逃到安身的地区，营救自己。
- 68 不论在任何情形下，我们都清楚看出：它们不是神，所以你们不应害怕！
- 69 就如一个稻草人在瓜果园内，不能看守什么；这些包金包银和木制的神也是如此。
- 70 此外，这些包金包银和木制的神，仿佛园中任各种飞鸟栖息的荆棘丛，又仿佛被人抛弃在暗处的死尸；
- 71 从它们身上那腐烂了的紫锦和麻衣，你们便可以知道它们并不是神；最后连它们自己也要被虫吃尽，成为地上的耻辱。
- 72 故此还是没有偶像的义人好，耻辱决来不到他身上！

For other languages please go to www.wordproject.org